

Frais de dossier, première inscription / *First registration fees*

600 CHF pour le cycle 3-6 ans / *for the 3-6 y.o. cycle*

Ecolage Scholarship	4 matins / mornings	5 matins / mornings
	paiement trimestriel quarterly payment	paiement trimestriel quarterly payment
Sans après-midi / no afternoon	2 130 CHF	2 450 CHF
1 après-midi / 1 afternoon	2 550 CHF	2 850 CHF
2 après-midis / 2 afternoons	2 970 CHF	3 250 CHF
3 après-midis / 3 afternoons	3 390 CHF	3 650 CHF
4 après-midis / 4 afternoons	3 810 CHF	4 050 CHF
5 après-midis / 5 afternoons	---	4 450 CHF

L'après-midi, le départ se fait entre 16:00 et 17h45, **sans surcoût.**

*In the afternoon, departure is possible between 4pm and 5:45pm, **at no extra charge.***

Repas Meals		Forfait trimestriel	Surveillance par trimestre ^a
		Quarterly fees	Supervision, quarterly ^b
Combien de repas par semaine ? How many meals per week ?	1	80 CHF	110 CHF
	2	160 CHF	220 CHF
	3	240 CHF	330 CHF
	4	320 CHF	440 CHF
	5	400 CHF	550 CHF

^a Le supplément "surveillance" concerne uniquement les enfants qui viennent le matin et pour le repas, sans rester à l'école l'après-midi.

^b "Supervision" during the meal concerns only the children staying at school in the morning and for lunch but not in the afternoon.

Nous travaillons avec un traiteur de la région, il est possible que ce dernier augmente ses tarifs en cours d'année, de ce fait les repas peuvent légèrement augmenter en cours d'année également, si cela devait arriver, nous vous en informerions dans les meilleurs délais, et l'ajustement se ferait sur la facture suivante.

We work with a caterer of our area, it is possible that he increases its rates during the year, so meals can increase slightly during the year also, if that happens, we will inform you as soon as possible, and adjustment will be made on the next invoice.

Extras

Uniquement repas et surveillance (12h00-13h15)
Only meal and supervision (12:00 pm-01:15 pm)

Tarifs
fees

25 CHF

Demi journée, sans repas
Half day, no meals

55 CHF

Journée complète, sans repas
Full day, without meal

95 CHF